

## **КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЕ ОБОГАЩЕНИЕ УЧАЩИХСЯ КАК ПУТЬ ПОДГОТОВКИ К ДИАЛОГУ КУЛЬТУР**

В условиях реформы образования большую актуальность приобретают вопросы совершенствования учебной и воспитательной деятельности образовательных учреждений. В современных условиях обучения иностранному языку происходит осмысление мира не только посредством языка как совокупности знаний и представлений, но и приобщение к иной культуре, овладение новым социокультурным содержанием. Для образовательных целей культура – это совокупность материальных предметов, объектов, идей, образов, созданных человеком на протяжении его истории [2. с.18-20]. Поэтому, обучение иностранному языку ведет к диалогу культур (родной и иноязычной), к межкультурному общению, то есть равноправному культурному взаимодействию представителей разных этносов, их лингвокультурных реалий. Конечный результат в изучении иностранного языка – овладение межкультурной компетенцией, основными составляющими которой являются:

- знание и понимание родной культуры;
- осмысление картины мира иной культуры;
- умение видеть сходство и различие в процессе диалога культур;
- владение навыками межкультурного диалога в духе толерантности, способности к решению конфликтов;
- распознавание смысловых ориентиров другого лингвосоциума, оперирование инокультурными концептами и средствами социальной коммуникации [11.с.110].

Формирование межкультурной компетенции в обучении иностранному языку связывают с лингвострановедением, которое дает:

- сведения об истории и культуре страны, что обеспечивает воспроизводство адекватных высказываний и понимание иноязычной речи в контексте и с учётом основного замысла;
- знание о жизни страны изучаемого языка, особенности национального видения мира в культурное содержание социума;
- развитие практических умений общаться на языке в конкретных жизненных ситуациях.

Безусловно, необходимо уделять больше внимания культурологическому обучению учащихся с опорой на региональный компонент, то есть учитывать опыт иноязычной культуры и собственной культуры для международного общения. Диалог культур и межкультурная коммуникация являются обязательными условиями для реализации национально-культурного компонента.

Диалог культур – это понятие, которое получило широкое распространение в философской публицистике XX века и понимается как взаимодействие, влияние, проникновение или отталкивание разных исторических или современных культур, как формы их конфессионального или политического сосуществования [4, с.147]. В результате диалога культур возникает интеркультура, то есть совокупность познавательных средств и знаний о родной и иноязычной культуре. Познание культуры другого этноса происходит при помощи образов собственной культуры, что позволяет взглянуть на собственную культуру с другой стороны и осмыслить ее более глубоко. С точки зрения лингводидактики в результате диалога культур происходит формирование «вторичной языковой личности», то есть приобщение иноязычной личности через новое для него средство социальной коммуникации к новым картинам мира [5, с.48–49]. Однако, в процессе диалога культур при недостатке социокультурной и коммуникативной компетенций возникают противоречия:

- между возможностью реального общения с носителями языка и знанием особенностей культуры страны изучаемого языка;
- между возможностью посетить англоязычные страны и знанием обычаев, традиций, норм поведения и этикета;
- между информацией о разных сторонах жизни англоязычных стран и собственной ментальностью при соприкосновении культур.

Понимание особенностей языка данного социума должно предшествовать освоению правил, потому что каждое правило имеет свои основания в сознании носителя языка, в его специфическом взгляде на окружающий мир и свое место в нем [5, с.113]. Важной задачей в формировании межкультурной компетенции является воспитание толерантного отношения к представителям других культур и принятие диалога культур в качестве философии сосуществования в современном поликультурном мире. Кроме формирования у учащихся целостной картины мира важно духовно-нравственное воспитание подрастающего поколения в духе патриотизма, гордости за свою Родину.

Для формирования межкультурной компетенции у учащихся учитель в своей деятельности должен пройти несколько этапов: 1. обнаружить проблемы, изучить теоретическую базу, подобрать необходимые технологии и методики (проектная методика, технология обучения в сотрудничестве, метода ролевого общения, метода сравнения, технология критического мышления); 2. апробировать систему учебной и внеурочной работы по иностранному языку, разработать цикл уроков и мероприятий; 3. проводить уроки и внеклассные мероприятия, анализировать достижения учащихся, систематизировать накопленный материал по всем видам деятельности. Теоретической базой по этому вопросу могут стать идеи классиков отечественной педагогики XX в. Ю. К. Бабанского, В. С. Ильина, Я. А. Каменского и других. Большой вклад в развитие методического направления по изучению языков и культур внесли две школы: школа факультета иностранных языков МГУ им. Ломоносова под руководством профессора С.

Г. Тер-Минасовой и школа под руководством генерального директора НИЦ «Еврошкола» профессора В. В. Сафоновой.

Для развития социокультурной компетенции необходимо учитывать такие аспекты технологии диалога культур как

- когнитивный или интеллектуально-личностный аспект, то есть знания норм межнациональных отношений, осознание патриотизма;
- эмоционально-чувственный аспект, означающий стремление и убеждение в необходимости соблюдения межкультурных этических норм;
- деятельно-практический, или поведенческий аспект, характеризующийся практическими действиями в процессе диалога культур.

Для достижения цели формирования межкультурной компетенции необходимо реализовать следующие задачи:

- расширить объем знаний учащихся в различных видах деятельности: аудировании, чтении, письме и говорении в социокультурном направлении;
- развивать чувство толерантности к представителям других культур, умение видеть особенности родной культуры в контексте культур других народов;
- расширить кругозор учащихся, повысить уровень их общей культуры и уровень мотивации к изучению иностранного языка.

Овладевая социокультурными знаниями и умениями, учащиеся расширяют свои лингвострановедческие знания и умения за счет новой тематики о странах изучаемого языка в различных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме. Материалом для обучения аудированию служат аутентичные тексты информационно-справочного характера: реклама, прогноз погоды, инструкции, интервью, новости и другое. Для преодоления трудностей учащихся в аудировании учитель может применить такие задания как: 1. прочитать заголовок и посмотреть иллюстрацию с предположением темы аудирования (до прослушивания); 2. задания на понимание основного содержания, выборочного понимания необходимой информации (во время прослушивания); 3. задания на придумывание окончания предложения, заполнение таблиц, используя информацию из прослушанного текста (после прослушивания). Для обучения чтению важны тексты лингвострановедческого содержания, по возможности различных стилей: художественные, публицистические, научно – популярные. При работе с текстом учитель выделяет три этапа: 1. перед чтением текста – упражнения на догадку содержания по заголовку, мотивированные вопросы, мозговой штурм; 2. во время чтения текста – чтение с пометками, расположение абзацев в правильной последовательности; 3. после прочтения текста – задания на выделение основной мысли текста, определение взаимосвязи событий и явлений.

Для формирования межкультурной компетенции важно применять новейшие методики и технологии. Проектная методика является наиболее продуктивной технологией обучения, которая ориентирует учащихся на раскрытие творческого потенциала и развитие познавательных интересов.

Полезно, чтобы тематика проектных работ имела социокультурную и культуроведческую направленность. Работа по проектной методике должна строиться последовательно, то есть выдвигается гипотеза, создается проблемная ситуация, анализируется проблема, происходит осмысление материала, его презентация и практическое применение. Технология обучения в сотрудничестве помогает в создании условий для активной совместной деятельности учащихся и учителя в различных учебных ситуациях. Для успешного взаимодействия используется метод ролевого общения, метод сравнения для сопоставления фактов родной культуры и культуры изучаемого языка. Применение технологии критического мышления помогает учителю активизировать учащихся с разной степенью подготовки и основным методическим приемом является постулат: «знаем – хотим узнать – узнали». Одним из основных принципов обучения иностранному языку является принцип личностно-ориентированного обучения, который включает в себя дифференцированный и индивидуальный подходы, деятельностный характер обучения и его коммуникативную направленность. Применение инновационных технологий и интерактивных форм обучения способствуют развитию умений учащихся в разных видах речевой деятельности с учетом аспекта диалога культур.

Одним из важнейших средств воспитания гражданственности на уроках иностранного языка и во внеклассной деятельности является использование технологии диалога культур, которая способствует:

- формированию у учащихся представлений о культуре в духе уважения к другим культурам, языковой, этнической и расовой толерантности, более глубокое осознание родной культуры посредством изучения культуры англоязычных стран;

- воспитанию чувства патриотизма, чувство гордости за родную культуру, свою страну;

- воспитанию потребности и способности к сотрудничеству и взаимопомощи.

Содержание внеклассной работы по иностранному языку заключается в единстве таких направлений как: 1. прагматическое – формирование у учащихся коммуникативных умений и навыков; 2. гносеологическое – сообщение учащимся сведений о стране изучаемого языка; 3. аксиологическое – развитие у учащихся ценностных ориентаций и мотивов деятельности. Взаимодействие этих направлений обеспечивает гармоничное развитие личности в системе внеклассной работы по иностранному языку. Внеклассные мероприятия лингвострановедческого содержания способствуют к вовлечению учащихся в диалог культур, формируют креативную личность, способную адаптироваться в современном поликультурном мире.

В результате культуроведческого обогащения учащихся повышается интерес к учебному предмету «иностранному языку», учащиеся успешно принимают участие и добиваются успехов в различных творческих конкурсах и проектах, учатся сопоставлять черты родной и другой культуры,

проявляют толерантность к другим языкам, традициям, повышают уровень общей культуры и информированности учащихся в области социокультурной компетенции. Преподавание английского языка в контексте диалога культур способствует воспитанию человека, впитавшего в себя общечеловеческие ценности, богатство культурного наследия прошлого своего народа и народов других стран, готового к межкультурному общению в духе толерантности и мирного сосуществования.

### Список использованных источников

1. Верещагин, Е. Н. Язык и культура / Е. Н. Верещагин, В. Г. Костомаров, - М. : Просвещение., 1990. – 237 с.
2. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / Под ред. А. П. Садохина. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.
3. Каменский, Я. А. Великая Дидактика / Я. А. Каменский.– М. : Государственное учебно-педагогическое издательство, 1939. – 139 с.
4. Новая философская энциклопедия: в 4 тт. / Под ред. В. С. Степина, М. : Мысль, 2001. – 459 с.
5. Пассов, Е. И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур. 5-11 классы / Е. И. Пассов.– М. : Просвещение, 2000. – 173 с.
6. Рерих, Н. К. Искусство творить взаимоотношения. Диалог двух культур / Н. К. Рерих.– М. : Педагогика, 2003. – С. 16–20.
7. Сафонова, В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова.– Воронеж : Истоки, 1996 – 150 с.
8. Сафонова, В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 3.– С. 14–16.
9. Сысоев, П. В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка / П. В. Сысоев // Иностранные языки в школе.– 2001. – № 4.– С.7–9.
10. Сысоев, П. В. Культурное самоопределение личности как часть поликультурного образования в России / П. В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 4. – С.4–6.
11. Цветкова, Т. К. Обучение иностранному языку в контексте социокультурной парадигмы / Т. К. Цветкова // Вопросы филологии. – 2002. –№ 2. – С.109–115.